

The University of the State of New York

SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 21, 2010 — 9:15 a.m.

This booklet contains Parts 2 through 4 of the examination. Part 1, Speaking, has already been administered.

When your teacher tells you to, turn to the last page of the booklet, which is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

The use of any communications device is strictly prohibited when taking this examination. If you use any communications device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright 2010
The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Albany, New York 12234

**No part of this test may be reproduced and/or transmitted
by any means without written permission.**

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for Parts 2a, 2b, and 2c.

Part 2a

Directions (1–10): There are 10 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [20]

- | | |
|--|--|
| <p>1 Why is Sissi's family staying home this year?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) Sissi's dog has a broken leg.(2) The family has no reservations.(3) Sissi's younger brother cannot travel.(4) The family cannot afford to take a vacation. <p>2 When would Helmut like to go riding?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) after school (3) after work(2) on Saturday (4) in the evening <p>3 What was Elisa's problem?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) Her bicycle tire was flat.(2) She could not find her bicycle.(3) She forgot how to ride a bicycle.(4) Her bicycle was stuck in the mud. <p>4 Which class does Klaus think you will like best, based on the teacher?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) math (3) English(2) biology (4) German <p>5 How is the weather in Salzburg?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) rainy (3) hot(2) cool (4) cloudy | <p>6 When are the girls going to the café?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) at night (3) in the evening(2) in the morning (4) in the afternoon <p>7 Why did your host father slow down?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) There is a construction zone ahead.(2) He missed the exit he wanted.(3) It has started to rain very hard.(4) The car is not working properly. <p>8 What can you visit along the way?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) specialty ski shops(2) local organic farms(3) a film studio(4) a famous person's birthplace <p>9 What is the lady looking for?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) a magazine(2) a newspaper(3) a piece of jewelry(4) a suitcase <p>10 What kind of gift is Richard's sister recommending?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) a bicycle (3) a CD player(2) a camera (4) a concert ticket |
|--|--|
-

Part 2b

Directions (11–15): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in German. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

11 Was für ein Gedicht hat Tina aufgesagt?

- (1) ein Tier-Gedicht
- (2) ein Winter-Gedicht
- (3) ein Geburtstags-Gedicht
- (4) ein Gute-Nacht-Gedicht

12 Warum fährt Sebastians Familie nach Ulm?

- (1) Es gibt dort ein Musikfest.
- (2) Es gibt da eine Geburtstagsfeier.
- (3) Seine Musiklehrerin wohnt in Ulm.
- (4) Die Familie besucht Freunde in Ulm.

13 Was muss Klaus am Abend machen?

- (1) ins Kino gehen
- (2) Fernsehen schauen
- (3) Musik hören
- (4) mehr lernen

14 Warum kann Anne dich diesen Sommer nicht besuchen?

- (1) Sie hat nicht genug Geld.
- (2) Sie muss ihrer Oma helfen.
- (3) Sie besucht ihre Oma.
- (4) Sie hat nicht genug Zeit.

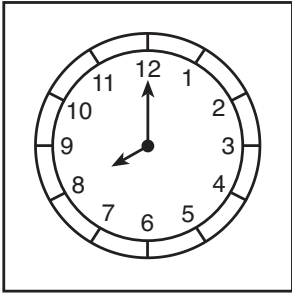
15 Was sagt Carsten über Sport?

- (1) Deutsche finden Sport uninteressant.
- (2) Deutschland hat Footballfans.
- (3) Handball ist Nummer Eins in Deutschland.
- (4) Carsten spielt oft Basketball.

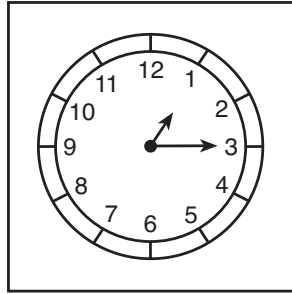
Part 2c

Directions (16–20): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and look at the four pictures in your test booklet. Choose the picture that best answers the question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

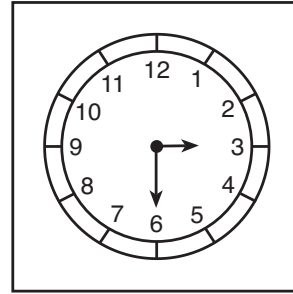
16 When does the concert begin?



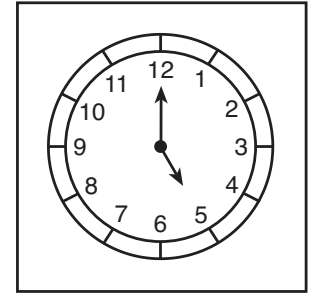
(1)



(2)

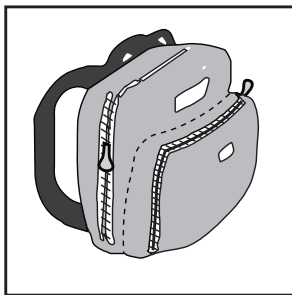


(3)

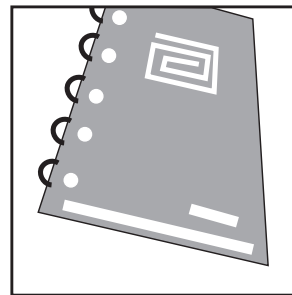


(4)

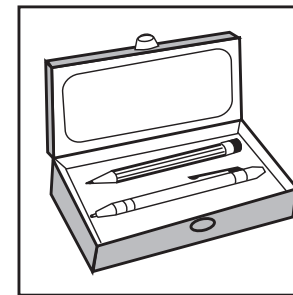
17 What item should you help select?



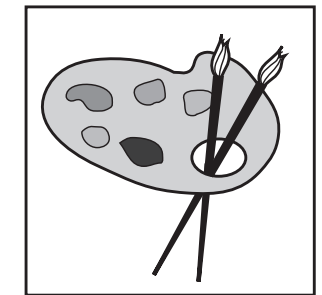
(1)



(2)

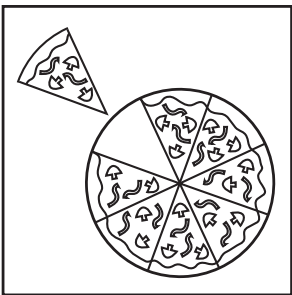


(3)

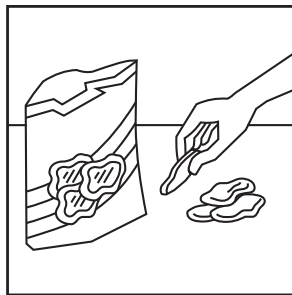


(4)

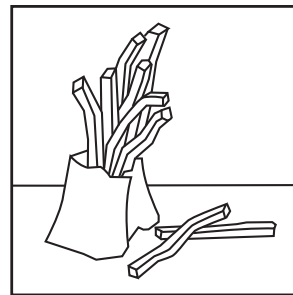
18 Which food does Lukas want to eat now?



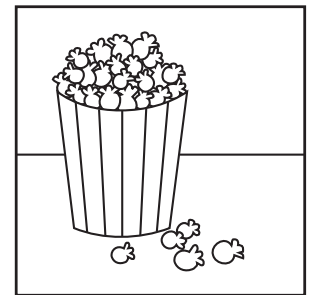
(1)



(2)



(3)

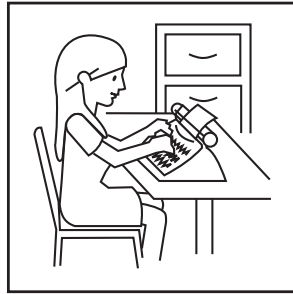


(4)

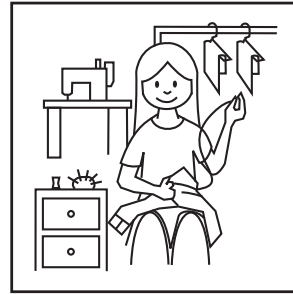
19 What does Bianca want to become?



(1)



(2)

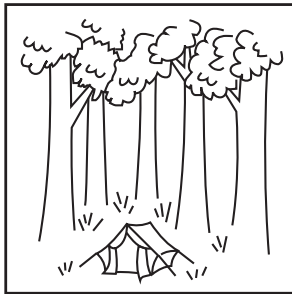


(3)

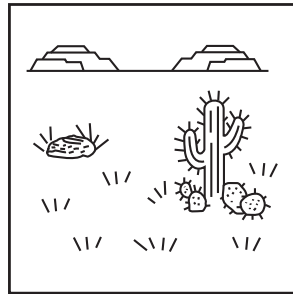


(4)

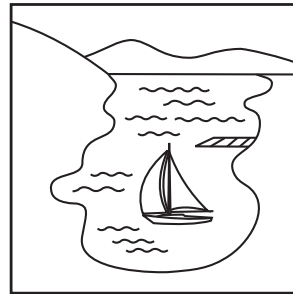
20 Where is Veronika going to spend her vacation?



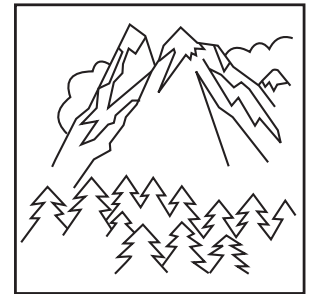
(1)



(2)



(3)



(4)

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for Parts 3a and 3b.

Part 3a

Directions (21–26): There are 6 questions in this part. For each, you must answer a question in English based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [12]

21

Grafing, den 10. Juli

Lieber Brieffreund!

Ich heiÙe Elke und wohne zusammen mit meinen Eltern in einem Einfamilienhaus. Ich habe einen Bruder und zwei Schwestern. Mein Bruder hat einen Arbeitsplatz fünfzig Kilometer von hier und wohnt dort in einer kleinen Wohnung. Meine ältere Schwester studiert an der Universität in München. Sie hat auch eine kleine Wohnung. Sie kommt nicht oft nach Hause. Ich habe auch eine jüngere Schwester. Sie ist fünf. Natürlich wohnt sie hier zu Hause. Schreib mir was von deiner Familie!

Viele Grüße,
deine Elke

21 What does Elke's older sister do?

- (1) She lives at home.
- (2) She attends college.
- (3) She has a job in another city.
- (4) She shares an apartment with her brother.



(1)



(3)



(2)



(4)

22 Which of these cards would you send to a sick friend?

- (1) 1
(2) 2

- (3) 3
(4) 4

ALDI
A. -RUCKDESCHEL STR. 29
56565 Neuwied

EUR

D-Stretchhose	9,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
D-Schlafanzug	6,99 €
H-Trikotagen, Unterhemd	1,99 €
H-Unterhemd 1/4 Arm	3,49 €
H-Unterhemd 1/4 Arm	3,49 €
Kuscheldecke	15,99 €
Kuscheldecke	15,99 €
Summe	69,87
13 Artikel	
Bar	EUR 69,87
Nettobetrag	MwSt € 58,71
MW-Steuer	19,0% 11,16

*8920 000/000/003/113 01.02.10 08:26 A-00

Unsere Öffnungszeiten
Mo – Sa: 08:00 - 20:00 Uhr

USt. -ID-Nr. DE 120353532
VIELEN DANK

FÜR IHREN EINKAUF

23 How much did the pajamas cost at Aldi?

- | | |
|----------------|----------------|
| (1) 1.99 euros | (3) 6.99 euros |
| (2) 3.49 euros | (4) 9.99 euros |

Der beste
Freund...

...ist in fast jedem zweiten deutschen Haushalt ein Haustier:

gehaltene Tierart	Anteil in %
Katze	15,1
Hund	11,2
Vögel	7,1
Nagetier	6,9
<small>(Hamster, Meerschweinchen usw.)</small>	
Fisch	5,5
Pferd	0,8
andere (z. B. Reptilien)	2,2

Basis: Gesamtbevölkerung

24 What kind of pet ranks *third* in popularity in Germany?

- | | |
|------------|----------|
| (1) birds | (3) fish |
| (2) horses | (4) dogs |

Anlässlich der Neueröffnung des CIRCUS PAUL BUSCH zum 1. Mal in

Kulmbach

Festplatz am Schwedensteg

von Donnerstag **18. Okt.** **HUSCH HUSCH - ZU BUSCH!** bis Sonntag **21. Okt.**
 täglich: 16.00 + 19.30 Uhr
 Sonntag: nur 15.00 Uhr
 Circuskassen täglich ab 10 Uhr geöffnet.

Ticket-Hotline: 01 77 / 65 67 903 • www.paul-busch.com



CIRCUS PAUL BUSCH

Veranstalter: LIVETIME Circusproduction

SONDER-EINLADUNG

Bei Vorlage dieser Karte an den Circuskassen zahlen Sie

nur € 5,- Eintritt

für Parkett (solange Plätze vorhanden)
 oder zahlen nachstehende Sonderpreise:

	Erwachsene	Kinder (2-14 Jahre)
Sperrsitz	anstatt € 20,- nur € 15,-	anstatt € 15,- nur € 10,-
Loge	anstatt € 25,- nur € 20,-	anstatt € 20,- nur € 15,-

Gültig für 1 Person zu allen Vorstellungen.

Ticket-Hotline: 01 77 / 656 79 03 • www.paul-busch.com

25 At what time will the Circus Busch performance begin on Sunday?

- (1) 10:00 a.m. (3) 4:00 p.m.
 (2) 3:00 p.m. (4) 7:30 p.m.

JUMA

Schüler: Brieffreunde finden

Wenn du einen Brieffreund mit bestimmten Eigenschaften suchst, kannst du hier deine Wünsche eintragen / ankreuzen. Je mehr du auswählst, desto größer ist die Chance, den optimalen Partner zu finden.
* Felder müssen ausgefüllt werden

Mein Wunschpartner / meine Wunschpartnerin

Alter von bis

männlich
 weiblich

ist mir egal

Wähle ein Land

Interessen meines Wunschpartners / meiner Wunschpartnerin

<input type="checkbox"/> Musik hören	<input type="checkbox"/> ins Kino gehen	<input type="checkbox"/> Parties feiern
<input type="checkbox"/> Instrument spielen	<input checked="" type="checkbox"/> lesen	<input checked="" type="checkbox"/> Tiere
<input type="checkbox"/> Sport treiben	<input checked="" type="checkbox"/> Freunde treffen	<input type="checkbox"/> Computer

Ich bin ...*

männlich
 weiblich



26 This boy in Germany is looking for a pen pal who

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| (1) plays sports | (3) goes to the movies |
| (2) listens to music | (4) lives in a different country |
-

Part 3b

Directions (27–30): There are 4 questions in this part. For each, you must answer a question in German based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [8]

27

 **TALENTA** 

Eine Modellschule für hochbegabte Kinder,
kein Internat im herkömmlichen Sinne
Einzige staatlich anerkannte Hochbegabtschule
in Deutschland mit Grundschule und Gymnasium

Wir suchen zur weiteren Profilierung von
TALENTA zum 1. August (jetzt Klassen 1-9)
voll ausgebildete, qualifizierte

- **Lehrerinnen und Lehrer für Grundschule und Gymnasium**
- **Sonderschulpädagogen, Heilpädagogen**
- **erfahrene Jugendpsychologen mit Testerfahrung**

Sie finden:

- Einheit von Schule und Wohnen als Lehr- und Lebensraum
- individuelle Förderpläne – fachliches und überfachliches Lernen
- kleine Klassen – klassenübergreifende Gruppen
- fachwissenschaftlich orientierte Begleitung von Lehrern und Kindern

Wir erwarten:

- Hohes Engagement, TALENTA aktiv mitzugestalten
- Durchsetzungsfähigkeit, Überzeugungskraft, diagnostische Kompetenz
- Gestaltung einer partnerschaftlichen Schulkultur
- Verpflichtung zur Weiterbildung im Bereich der Hochbegabung

TALENTA
Steinhauser Str. 8 • 59590 Geseke
Telefon: 02954-90129, Fax: 02954-924131
E-Mail: b.strassl@talenta-schule.de

27 TALENTA ist

- (1) eine Buchhandlung
- (2) ein Testzentrum

- (3) eine Schule
- (4) ein Museum

Gute Windverhältnisse Deutscher durchschwimmt Ärmelkanal in Rekordzeit

Der Deutsche Christof Wandratsch hat den Ärmelkanal zwischen der englischen Stadt Dover und Calais an der Nordküste Frankreichs in der Rekordzeit von gut sieben Stunden durchschwommen.

Der 38-Jährige benötigte für die 32 Kilometer lange Strecke genau sieben Stunden und drei Minuten, heißt es in Zeitungsberichten vom Dienstag. Er verbesserte damit den Rekord des US-Amerikaners Chad Hundebly von 1994 um 14 Minuten.

Vor seinem Start gab sich Wandratsch optimistisch. Die Windverhältnisse seien günstig. „Ich hoffe nur, dass mir der Regen nicht all zu viel zu schaffen macht“, sagte er. Diese Bedingungen seien nicht so günstig für sein Team, das ihn während der Durchquerung mit einem Boot begleitet.

28 Wieviele Kilometer musste Christof Wandratsch zwischen Dover und Calais schwimmen?

- (1) achtunddreißig (3) sieben
(2) zweiunddreißig (4) vierzehn

29

Schüler-Ferien-Ticket

Stuttgart. (dpa/lsw) Für 21 Euro gibt es im Land erneut das Schüler-Ferien-Ticket. Es gelte vom 24. Juli bis zum 27. August, teilte das Verkehrsministerium am Montag in Stuttgart mit. Anerkannt werde es in allen Bussen und Bahnen, in S-Bahnen und Nahverkehrszügen der Deutschen Bahn und anderer Eisenbahnunternehmen sowie auf einigen Linien der Internationalen Bodenseeschiffahrt. Auf vielen Strecken sei die Fahrradmitnahme bei Vorlage des Tickets kostenlos - montags bis freitags von 9 Uhr an und am Wochenende ganztägig. Info im Internet unter: www.schuelerferienticketbw.de

29 Wann kannst du mit dem Schüler-Ferien-Ticket fahren?

- (1) im Winter (3) im Sommer
(2) im Frühling (4) im Herbst

TÜRME VON HANOI

Hier kommen Hochstapler zum Zug

„Türme von Hanoi“ ist ein uraltes Denkspiel. Das Spiel wird mit Scheiben verschiedener Größe gespielt, die auf drei Stäbe gesteckt werden können. Zu Beginn stecken alle Scheiben so auf dem ersten Stab, dass jeweils eine kleinere Scheibe auf einer größeren Scheibe liegt.

Die Aufgabe besteht darin, die Scheiben vom ersten auf den dritten Stab umzustecken, wobei in jedem Schritt nur eine Scheibe bewegt, und eine größere Scheibe nie auf eine kleinere Scheibe gelegt werden darf.

In jeder Runde erhöht sich die Anzahl der Scheiben.

Viel Spaß ...



Züge: 0
Zeit: 00:00
Punkte: 0

30 Was ist „Türme von Hanoi“?

- (1) ein Spiel (3) eine Maschine
(2) ein Gebäude (4) ein Transportmittel

Part 4

Directions (31–33): Choose *two* of the three writing tasks provided below.

Your answer to each of the two questions you have chosen should be written entirely in German and should contain a minimum of 30 words. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination.

Place names and brand names written in German count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings as well as commonly used abbreviations are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

Be sure that you have satisfied the purpose of the task. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition. [10]

31 You recently met a student from Germany who was on vacation in the United States. In German, write a journal entry describing this person. You may wish to include:

- whether the student is a boy or girl
- the age of the student
- his or her name
- where and when you met him or her
- what his or her family is like
- where he or she lives
- what the student likes to do in his or her free time
- what places he or she has seen in the United States
- when he or she will return to Germany

32 You are staying in Germany as an exchange student. In German, write a journal entry describing the home where you are staying. You may wish to include:

- what kind of home it is (house, apartment, etc.)
- where it is located
- how many rooms it has
- what the rooms look like
- whether it looks new or old
- what the outside of the home looks like
- whether you like it or not

33 You are an exchange student in Germany. Your German friends would like to meet you downtown after school. In German, write a note to your host family telling them about your plans. You may wish to include:

- where you are going
- why you are going there
- how you plan to get there and back
- how long you will be gone
- who you are going with
- how many friends you are meeting
- what you plan to do
- when you will return

Tear Here

The University of the State of New York
SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 21, 2010 — 9:15 a.m.

ANSWER SHEET

	Credit Earned
Part 1a	
Part 1b	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
TOTAL	
Rater's Initials	_____

Student Sex: Male Female
 Teacher Grade
 School
 City (or P.O.)

Answer all questions on this test. Use only black or blue ink on this answer sheet.

Part 2			
2a		2b	2c
1	6	11	16
2	7	12	17
3	8	13	18
4	9	14	19
5	10	15	20
			Part 2 Credit: <input type="text"/>

Part 3			
3a		3b	
21	24	27	29
22	25	28	30
23	26		
			Part 3 Credit: <input type="text"/>

Tear Here

Part 4

<p>Question Number _____</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Raw Score</p> <p>(Sum of scores for the four dimensions of the writing rubric for this question)</p> <p>_____</p>
<p>Question Number _____</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Converted Score</p> <p>(Credit for this question from Conversion Chart)</p> <p>Max. Credit: 5</p> <p>_____</p>
	<p>Raw Score</p> <p>(Sum of scores for the four dimensions of the writing rubric for this question)</p> <p>_____</p>
	<p>Converted Score</p> <p>(Credit for this question from Conversion Chart)</p> <p>Max. Credit: 5</p> <p>_____</p>
	<p>Part 4 Credit</p> <p>Add credit (converted scores) for both questions in Part 4</p> <p>Total: _____</p> <p>Max. Total Credit: 10</p>

Tear Here

Tear Here

I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

Signature